

[Traduction]

### L'AIDE EXTÉRIEURE

#### LE NIGÉRIA—LA MISE EN DISPONIBILITÉ D'APPAREILS CARIBOU POUR LES VOLS DE SECOURS

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Lorne Nystrom (Yorkton-Melville):** Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au premier ministre. Répondant hier à une de mes questions et à une question analogue du député d'Halifax-East Hants (M. McCleave), le premier ministre a dit que nous attendions toujours une réponse de la Croix-Rouge pour savoir si elle pourrait ou non utiliser nos avions Caribou destinés aux opérations de secours au Nigéria. Le ministre a-t-il maintenant reçu une réponse à ce sujet?

**L'hon. Mitchell Sharp (secrétaire d'État aux Affaires extérieures):** Monsieur l'Orateur, me permet-on de répondre à cette question? Nous n'avons pas encore reçu de réponse.

**M. Nystrom:** Une question complémentaire, monsieur l'Orateur. Le gouvernement canadien a-t-il présenté une demande à la Croix-Rouge nigériane relativement à l'utilisation de ces avions?

**L'hon. M. Sharp:** Bien entendu.

### LA POSTE

#### LES INSTANCES DES ÉDITEURS DE REVUES AGRICOLES

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Gordon Ritchie (Dauphin):** Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre des Postes. Les éditeurs de revues agricoles lui ont-ils fait savoir que plusieurs d'entre elles devront peut-être cesser de paraître après l'entrée en vigueur des nouveaux tarifs postaux? Si oui, le ministre a-t-il étudié la situation?

**L'hon. Eric W. Kierans (ministre des Postes):** Monsieur l'Orateur, j'ai reçu de telles instances avant l'adoption du projet de loi. J'ai fait remarquer à leurs auteurs que, dans la plupart des cas, il y aurait moyen d'absorber les frais accrus en augmentant simplement les tarifs d'abonnement d'un montant aussi minime que 35c. par année.

### LES PARCS NATIONAUX

#### GLACIER—L'EXPLOITATION FORESTIÈRE

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Randolph Harding (Kootenay-Ouest):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une

question au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien ou, en son absence, au ministre suppléant. Le gouvernement a-t-il autorisé, par la voix de la Commission des parcs nationaux, l'exploitation forestière dans le parc national Glacier, et plus spécialement dans le secteur qui longe la route transcanadienne, dans la passe Rogers? Si oui, quand les travaux commenceront-ils?

**M. l'Orateur:** A l'ordre, s'il vous plaît. Je me demande si la question est urgente. Si elle l'est vraiment, le député pourrait peut-être informer la présidence qu'il veut en discuter au moment de l'ajournement.

### QUESTIONS OUVRIÈRES

#### TERRE-NEUVE—LA FERMETURE D'UNE USINE DE TRAITEMENT DU POISSON

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. John Lundrigan (Gander-Twillingate):** Ma question s'adresse au ministre des Pêcheries. Eu égard à la fermeture récente d'une importante usine de traitement du poisson sur la côte ouest de Terre-Neuve et à la fermeture imminente de plusieurs autres entreprises similaires, le ministre voudrait-il nous dire si le gouvernement a pris des dispositions pour remettre en vigueur les versements d'appoint au titre d'aide à l'industrie du poisson frais de l'Atlantique?

**L'hon. Jack Davis (ministre des Pêches):** Je m'excuse, je n'ai pas entendu la première partie de la question.

**M. Lundrigan:** En raison de la fermeture d'une usine sur la côte ouest de Terre-Neuve, ce qui prive de travail 400 personnes, et de la fermeture imminente de plusieurs autres usines dans la même région, le gouvernement songe-t-il à remettre en vigueur les versements d'appoint à l'industrie du poisson frais?

**L'hon. M. Davis:** D'après mes renseignements, cette usine a un fonctionnement saisonnier et elle ferme normalement à cette époque de l'année. En tout cas, j'approfondirai la question.

**M. Lundrigan:** Comme 400 personnes ont été prématurément licenciées, le ministre nous dirait-il si son ministère collabore avec le gouvernement provincial et le ministère fédéral de la Main-d'œuvre et de l'Immigration en vue de contrecarrer les effets de ce chômage?

**L'hon. M. Davis:** Oui, nous collaborons constamment avec le gouvernement de cette